

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Walker



AVISO

A fim de evitar lesões, leia sempre as presentes Instruções de Utilização e documentação anexa antes de utilizar o produto.



É obrigatório ler as Instruções de Utilização.

Política de Conceção e Direitos de Autor

® e ™ são marcas registadas que pertencem ao grupo de empresas da Arjo.

© Arjo 2019.

De acordo com a nossa política de melhoria contínua, reservamo-nos o direito de modificar os designs sem aviso prévio. O conteúdo da presente publicação não deve ser copiado, total ou parcialmente, sem o consentimento da Arjo.

Índice

Prefácio	4
Utilização prevista	5
Instruções de segurança	6
Preparação	7
Identificação de componentes	8
Descrição/Funções do produto	10
Utilizar o Walker	13
Instruções de limpeza e desinfecção	15
Instruções da bateria	17
Resolução de problemas	18
Cuidados e manutenção preventiva	19
Especificações técnicas	22
Lista de normas e certificados	23
Dimensões gerais	24
Etiquetas	26
Compatibilidade eletromagnética	28
Peças e acessórios	30

Prefácio

Agradecemos-lhe por ter adquirido Equipamento Arjo.

O seu andarilho *Walker* faz parte de uma série de produtos de alta qualidade, concebidos especialmente para hospitais, lares e outras instituições de prestação de cuidados de saúde.

Se tiver dúvidas quanto ao funcionamento ou manutenção do seu equipamento Arjo, queira entrar em contacto connosco.

Leia atentamente as presentes Instruções de Utilização!

Leia integralmente estas *Instruções de Utilização* antes de utilizar o seu andarilho *Walker*. As informações contidas nestas *Instruções de Utilização* são cruciais para a operação e manutenção corretas do equipamento, e ajudarão a proteger o produto e a assegurar que o equipamento funciona como deseja. Algumas informações destas *Instruções de Utilização* são importantes para a sua segurança e devem ser lidas e compreendidas para evitar eventuais ferimentos.

Alterações não autorizadas em produtos Arjo podem afetar a segurança dos mesmos. A Arjo não assume qualquer responsabilidade por acidentes, incidentes ou falta de desempenho que sejam imputáveis a alterações não autorizadas dos seus produtos.

Incidente grave

Caso ocorra um incidente grave relacionado com o presente dispositivo médico, que afete o utilizador ou o paciente, o utilizador ou o paciente deverão notificar o incidente grave ao fabricante ou distribuidor do dispositivo médico. Na União Europeia, o utilizador deverá igualmente notificar o incidente grave à autoridade competente do Estado-Membro em que está localizado.

Manutenção e assistência técnica

Todos os anos tem de ser feita uma revisão ao seu andarilho *Walker* para garantir a segurança e as características funcionais do seu produto. Consulte a secção *Cuidados e manutenção preventiva na página 19*.

Se necessitar de mais informações, queira entrar em contacto com a Arjo, que lhe dará todo o apoio necessário e tem ao seu dispor os planos de assistência destinados a dar ao seu produto a máxima segurança, fiabilidade e valorização a longo prazo.

Contacte a Arjo, para obter peças de substituição. As informações de contacto estão indicadas na última página destas *Instruções de Utilização*.

Definições usadas nestas Instruções de Utilização

AVISO

Significado:
Aviso de segurança. A falta de compreensão e o não cumprimento deste aviso pode causar lesões a si ou a outras pessoas.

ATENÇÃO

Significado:
O desrespeito destas instruções pode causar danos em partes do sistema ou equipamento, ou na sua totalidade.

NOTA

Significado:
Informação importante para utilização correta deste sistema ou equipamento.



Significado:
O nome e o endereço do fabricante.

Utilização prevista

Este equipamento destina-se ao treino terapêutico de subida e caminhada por pacientes adultos sob a vigilância de prestadores de cuidados com formação, com conhecimentos adequados no sector de prestação de cuidados, as suas práticas e procedimentos comuns, e em conformidade com as diretrizes nas *Instruções de Utilização*.

O Walker deve ser utilizado exclusivamente para os fins indicados nestas Instruções de Utilização. Não é permitido qualquer outro tipo de utilização.

Avaliação do paciente

Recomendamos que a unidade estabeleça rotinas de avaliação regulares. Antes de utilizar o equipamento, os prestadores de cuidados devem avaliar cada paciente de acordo com os seguintes critérios:

- O peso do paciente não deve exceder os 136 kg / 300 lbs.
- O paciente tem de ser capaz de se levantar e sentar direito, normalmente designado como ativo.
- O paciente tem de compreender e ser capaz de responder às instruções para ficar de pé e sentado numa posição direita.
- O paciente deverá ter uma altura entre 140 e 195 cm (4 pés e 7 polegadas - 6 pés e 4 polegadas).

Se o paciente não cumprir estes critérios, deve ser utilizado um equipamento/sistema alternativo.

Requisitos de instalação e assistência

Salvo indicação em contrário, a vida útil prevista deste equipamento é de dez (10) anos, desde que a manutenção preventiva seja efetuada em conformidade com as *Instruções de Utilização*.

Instruções de segurança

AVISO

Para evitar uma explosão ou incêndio, nunca utilize o equipamento num ambiente rico em oxigênio, na presença de uma fonte de calor ou de gases anestésicos inflamáveis.

AVISO

Para evitar lesões, assegure-se de que o paciente nunca é deixado sozinho.

AVISO

Para evitar contaminação cruzada, respeite sempre as instruções de desinfecção contidas nestas Instruções de Utilização.

AVISO

Para evitar que partes do corpo do paciente fiquem presas, assegure-se de que mantém os cabelos, braços e pés do paciente junto ao corpo e utilize os suportes indicados para agarrar durante os movimentos.

AVISO

Para evitar que o equipamento se incline e o paciente caia, não o utilize em pisos com calhas de escoamento, buracos ou declives superiores a 1:50 (1,15°).

AVISO

Para evitar quedas, certifique-se de que o paciente se encontra na posição correta e tem o cinto de segurança devidamente colocado e apertado.

AVISO

Para evitar a queda durante a transferência, certifique-se sempre de que os travões estão acionados em todo o equipamento utilizado.

AVISO

Para evitar a queda durante a transferência do paciente, certifique-se sempre de que os travões estão acionados no equipamento que recebe o paciente.

AVISO

Para evitar que o equipamento se incline, não levante nem baixe outro equipamento que esteja próximo e esteja atento a objetos parados quando estiver a baixar o equipamento.

AVISO

Para evitar que as pernas ou os pés do paciente ou do prestador de cuidados fiquem entalados, assegure-se de que se encontram afastados de quaisquer obstáculos.

Preparação

Ações antes da primeira utilização (9 passos)

- 1 Inspeccione visualmente a embalagem relativamente a danos.
- 2 A embalagem deve ser reciclada de acordo com os regulamentos locais.
- 3 Verifique se todos os componentes do produto foram fornecidos. Compare com *Identificação de componentes na página 8*. Se algum componente estiver em falta ou danificado - NÃO utilize o produto!
- 4 Desembale o carregador da bateria. Selecione e ligue corretamente o adaptador adequado à tomada de corrente. Consulte as *Instruções de Utilização do carregador da bateria*.
- 5 Carregue a bateria até o indicador assinalar que está completamente carregada.
- 6 Desinfete o produto de acordo com as *Instruções de limpeza e desinfeção na página 15*.
- 7 Prepare uma área seca e com boa ventilação para guardar o elevador.
- 8 Escolha um local adequado onde guardar as *Instruções de Utilização* que seja sempre acessível aos utilizadores.
- 9 Se tiver dúvidas, queira contactar o seu representante Arjo local para apoio e assistência. O número de telefone respetivo está indicado na última página destas *Instruções de Utilização*.

Antes de cada utilização (6 passos)

- 1 Verifique se todos os componentes do elevador estão no lugar.
- 2 Faça uma inspeção cuidadosa da faixa relativamente a danos.
- 3 Se algum componente estiver em falta ou danificado - NÃO utilize o elevador!

4 **AVISO**

Para evitar contaminação cruzada, respeite sempre as instruções de desinfeção contidas nestas Instruções de Utilização.

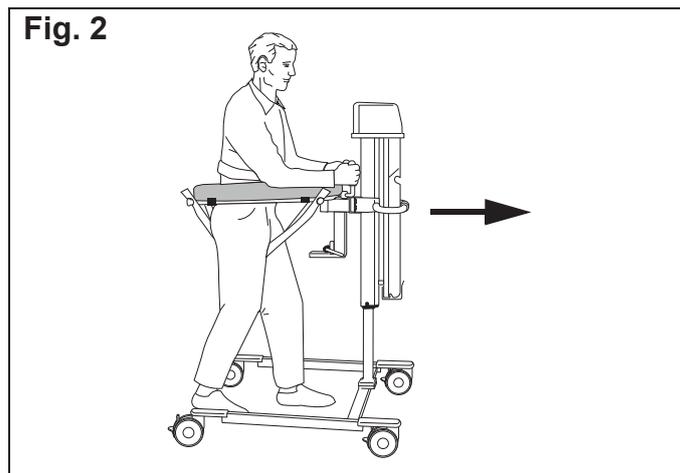
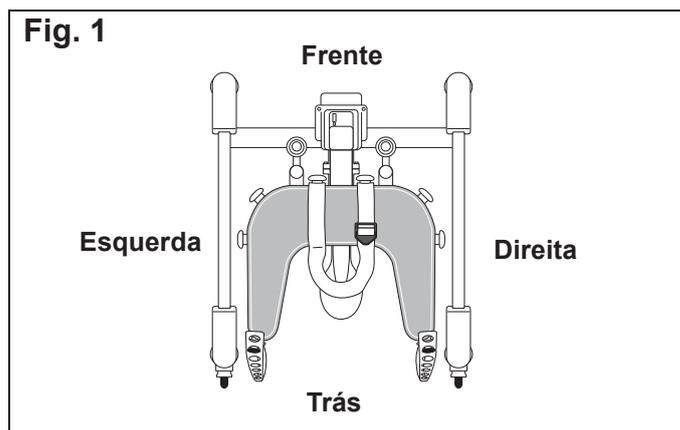
É necessário desinfetar e secar o elevador antes de cada utilização para evitar infeções cruzadas.

- 5 Certifique-se de que a bateria está completamente carregada.
- 6 Se tiver dúvidas, queira contactar o seu representante Arjo local para apoio e assistência. O número de telefone respetivo está indicado na última página destas *Instruções de Utilização*.

Direções do Walker

As direções *direita*, *esquerda*, *para trás* e *para a frente* indicadas nestas *Instruções de Utilização* referem-se às direções na ilustração abaixo. **(Ver a Fig. 1)**

Evite deslocar o elevador para trás quando o utilizar com um paciente. Veja a ilustração abaixo para saber a direção de caminhada correta. **(Ver a Fig. 2)**

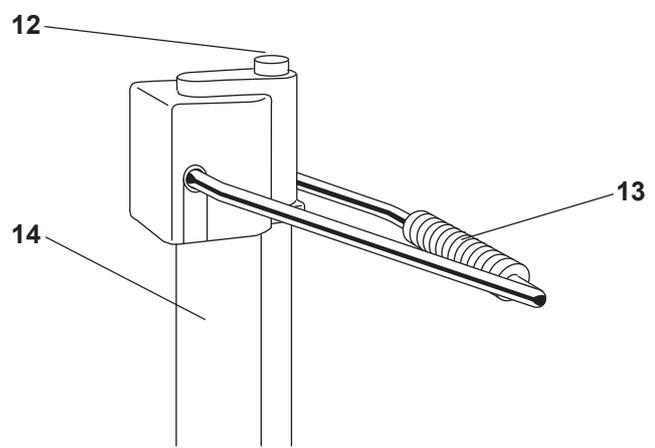
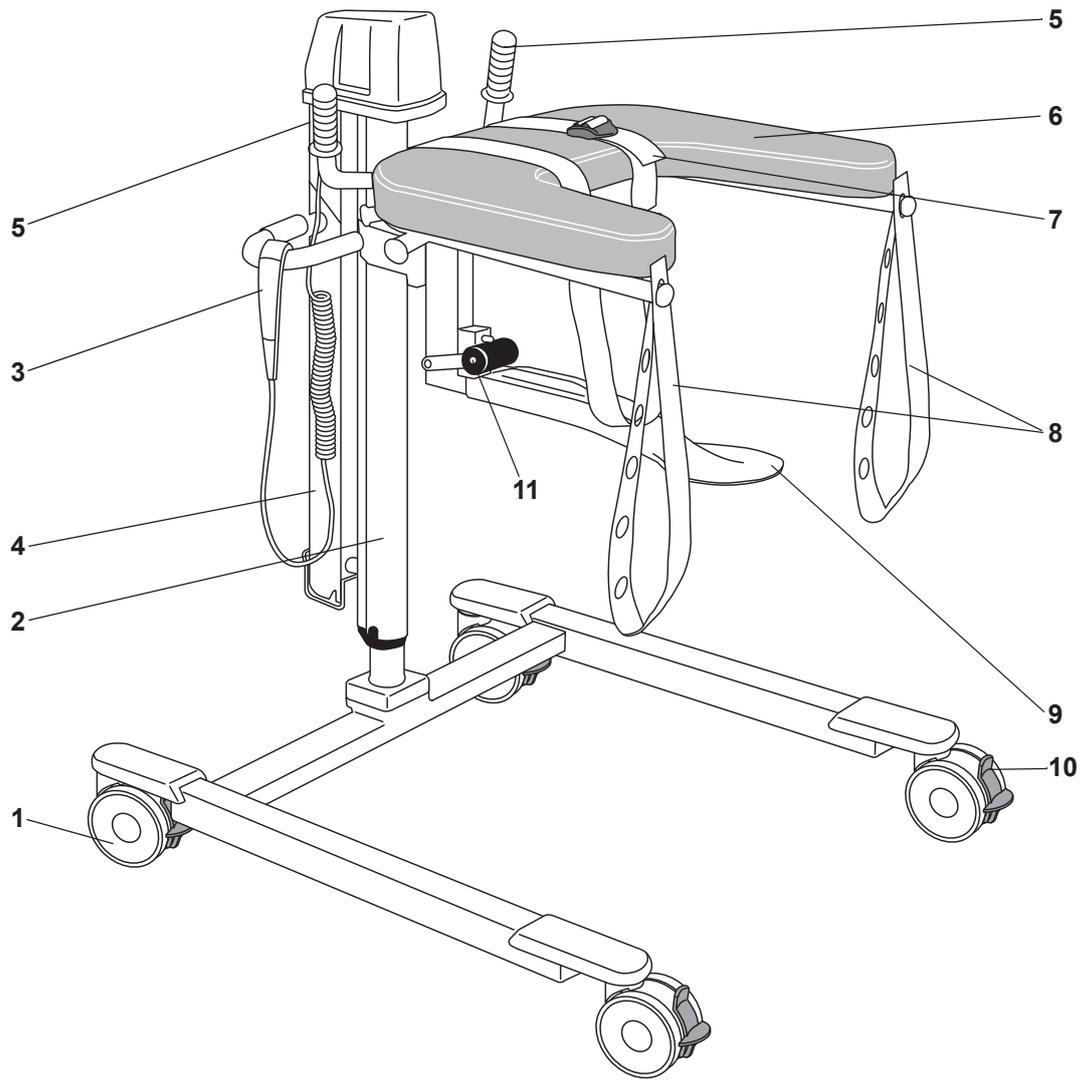


Identificação de componentes

- 1 Roda com travão (em todas as rodas)
- 2 Coluna (elétrica)
- 3 Controlo manual (elétrico)
- 4 Bateria (elétrica)
- 5 Pega
- 6 Plataforma de apoio 
- 7 Cinto de segurança
- 8 Correias de suspensão
- 9 Banco em forma de selim 
- 10 Dispositivo de condução em linha reta
- 11 Engate rápido
- 12 Botão de descida (hidráulico)
- 13 Bomba manual para a subida (hidráulica)
- 14 Coluna (hidráulica)



Tipo B. Regulamento aplicável:
proteção contra choques elétricos
em conformidade com a norma
EN 60601-1.



Descrição/Funções do produto

Fig. 1

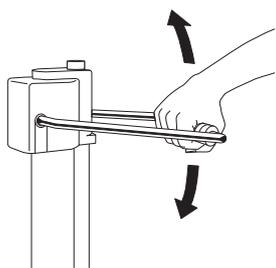
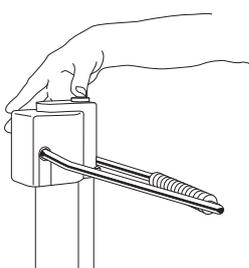


Fig. 2

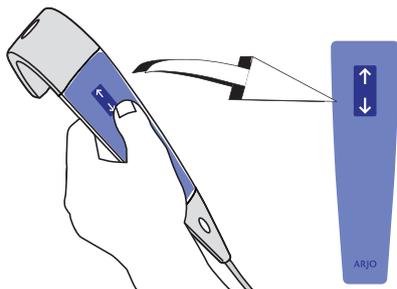


Elevação e descida manual

(2 passos)

- 1 A plataforma de apoio é subida utilizando a bomba manual. Bombeie uniformemente, utilizando toda a amplitude de movimento. (Ver a Fig. 1)
- 2 A plataforma de apoio é descida pressionando o botão de descida. (Ver a Fig. 2)

Fig. 3

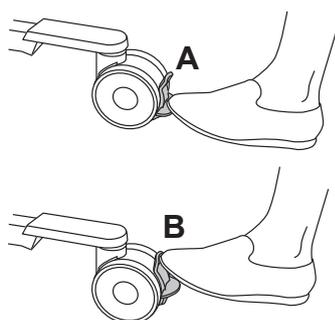


Elevação e descida elétrica

(2 passos)

- 1 Retire o controle manual do respetivo suporte. (Ver a Fig. 3)
- 2 Para subir a plataforma de apoio, pressione o botão de seta para cima no botão de controlo manual. Para descer a plataforma de apoio, pressione o botão de seta para baixo.

Fig. 4

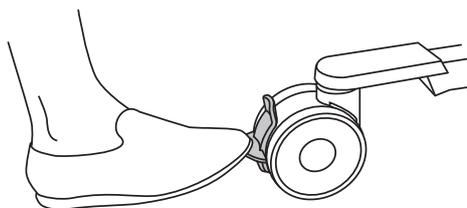


Travão da roda

(2 passos)

- 1 Acione os travões nas rodas pressionando as patilhas de bloqueio (A) com o pé. (Ver a Fig. 4)
- 2 Os travões das rodas destravam-se pressionando as patilhas centrais (B).

Fig. 5



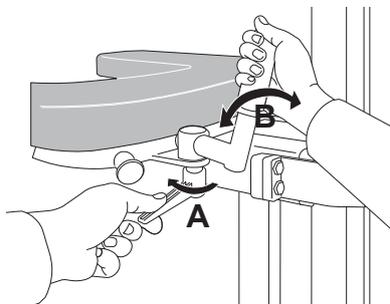
Condução em linha reta

(1 passo)

Para facilitar a transferência, por exemplo num corredor, as rodas traseiras no andarilho *Walker* estão equipadas com dispositivos de condução em linha reta.

- 1 Pressione o botão verde com o pé para ativar a condução em linha reta. (Ver a Fig. 5)

Fig. 6



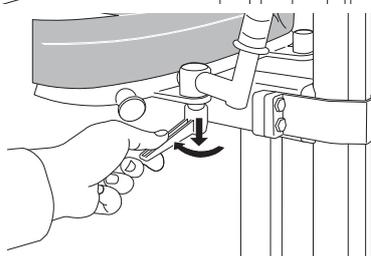
Pegas

(2 passos)

As duas pegas estão concebidas ergonomicamente para proporcionar um meio de o paciente se segurar com firmeza.

- 1 Desaperte a alavanca de bloqueio (A) e ajuste a posição e o ângulo das pegas (B). Aperte a alavanca de bloqueio. (Ver a Fig. 6)
- 2 Coloque a alavanca de bloqueio (A) na posição pretendida empurrando-a para baixo e rodando ao mesmo tempo. (Ver a Fig. 7)

Fig. 7



Cinto de segurança e correias de suspensão

Como equipamento de série, o andarilho *Walker* possui um cinto de segurança com ajuste independente e duas correias de suspensão para redução do peso corporal e para segurança adicional do paciente.

Cinto de segurança (4 passos)

Dependendo do que é mais adequado para o paciente, o cinto de segurança pode ficar direito ou cruzado sobre a plataforma de apoio.

- 1 O cinto de segurança está ligado ao botão na frente da plataforma de apoio (A). (Ver as Fig. 1 e Fig. 2)
- 2 Passe o cinto de segurança sobre a plataforma de apoio, por detrás das costas do paciente e novamente sobre a plataforma de apoio.
- 3 Ligue ao outro botão na frente da plataforma de apoio (B).
- 4 Certifique-se de que a funda está colocada numa posição conveniente. Ajuste o cinto de segurança libertando o Fita com fixação por sistema de gancho e argola na funda.

Fig. 1

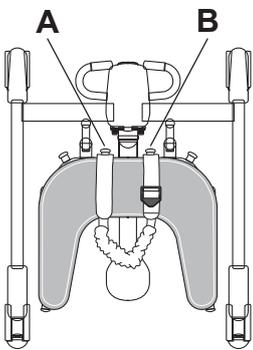


Fig. 2

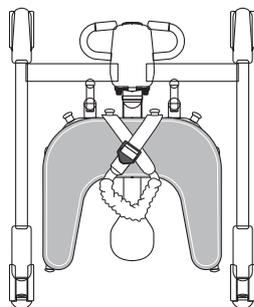


Fig. 3

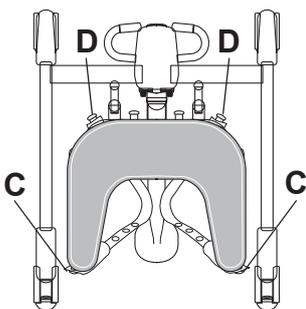
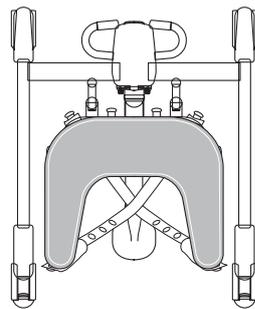


Fig. 4



Correias de suspensão, paciente masculino (3 passos)

- 1 Ligue a correia de suspensão ao botão (C). (Ver a Fig. 3)

NOTA

A correia de suspensão está instalada nos respetivos orifícios de ajuste nos botões traseiros (C), por detrás do paciente.

- 2 Passe-a por debaixo do paciente e ligue-a ao botão em frente (D).
- 3 Repita no outro lado do andarilho *Walker*.

Correias de suspensão, paciente feminina (3 passos)

- 1 Ligue a correia de suspensão ao botão (C). (Ver a Fig. 4)

NOTA

A correia de suspensão está instalada nos respetivos orifícios de ajuste nos botões traseiros (C), por detrás da paciente.

- 2 Passe-a por debaixo da paciente e ligue-a ao botão no outro lado (D).
- 3 Repita no outro lado do andarilho *Walker*.

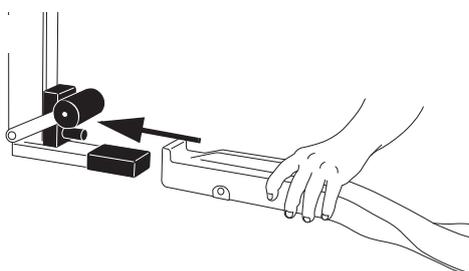
Banco em forma de selim

(3 passos)

Utiliza-se o banco em forma de selim para subir o paciente.

- 1 Ligue o banco em forma de selim à plataforma de apoio empurrando-o suavemente para o engate rápido. (Ver a Fig. 5)

Fig. 5



Continue com os passos na página seguinte.

Fig. 6

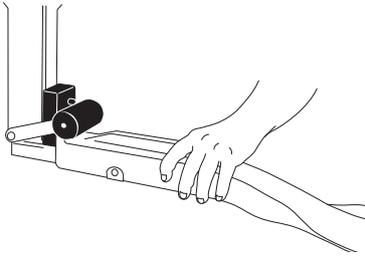


Fig. 7

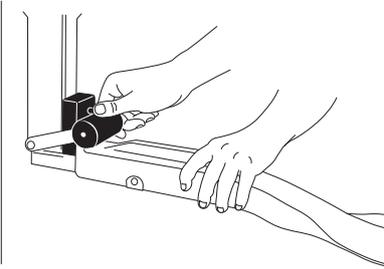


Fig. 1

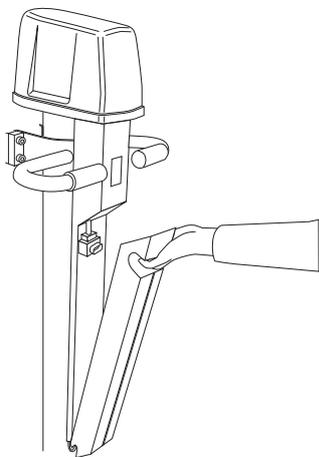


Fig. 2

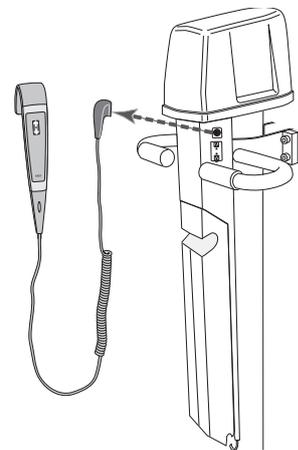
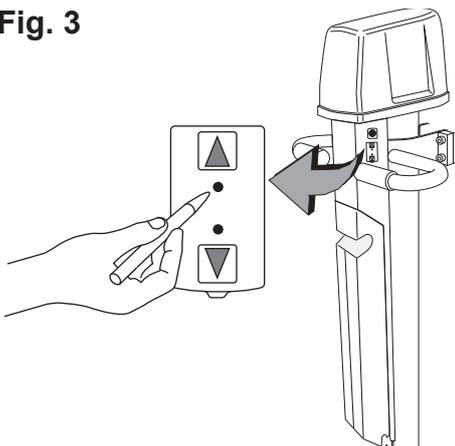


Fig. 3



- 2 Antes de levantar o paciente, certifique-se de que o banco em forma de selim está apoiado e bloqueado em segurança pelo engate rápido. **(Ver a Fig. 6)**
- 3 Solte o banco em forma de selim pressionando o ejetor e levante o engate rápido, segurando o banco em forma de selim com a outra mão. **(Ver a Fig. 7)**

Paragem de emergência

Se, por algum motivo, o andarilho *Walker* não responder aos botões de controlo, é possível parar rapidamente o movimento de elevação premindo o botão na bateria e desligando-a. **(Ver a Fig. 1)**

Subida/Descida de emergência (4 passos)

Se, por qualquer razão, o andarilho *Walker* não responder aos botões de controlo, suba ou desça o andarilho *Walker* usando a Subida/Descida de emergência.

- 1 Desligue o comando manual. **(Ver a Fig. 2)**
- 2 Comande o andarilho *Walker* carregando com um objeto rombo e fino nos orifícios do painel de controlo (por exemplo, uma caneta). **(Ver a Fig. 3)**

ATENÇÃO

Não use um objeto com a ponta afiada ao carregar nos orifícios.

- 3 Introduza-o no orifício junto à “seta para subir” para elevar o andarilho *Walker*.
- 4 Introduza-o no orifício junto à “seta para descer” para baixar o andarilho *Walker*.

NOTA

Durante a operação “para cima” e “para baixo”, escuta-se um sinal sonoro contínuo.

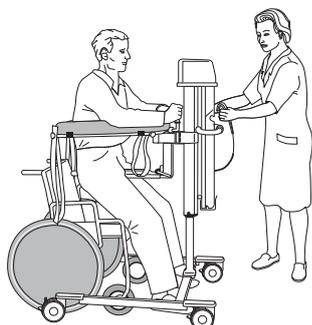
Contacte o seu representante local da Arjo antes de usar novamente o andarilho *Walker*.

Utilizar o Walker

Fig. 1



Fig. 2



Da cadeira de rodas ou cama sem elevação pesada

(19 passos)

- 1 Ligue o banco em forma de selim e os cintos de segurança ao andarilho *Walker*. (Deixe os cintos pendurados no botão a partir de onde o liga.) (Ver a Fig. 1)
- 2 Trave as rodas na cadeira de rodas/cama.
- 3 Certifique-se de que o paciente fica sentado em segurança na cadeira de rodas ou no lado da cama.
- 4 Desloque o andarilho *Walker* para que o banco em forma de selim fique perto da cadeira de rodas/do lado da cama.
- 5 Ajuste a altura do banco em forma de selim de forma a que fique nivelado com a cadeira de rodas/o lado da cama.
- 6 Se possível, desloque suavemente o banco em forma de selim sobre a cadeira de rodas/cama.
- 7 Acione os travões em todas as rodas do andarilho *Walker*.
- 8 Deixe que o paciente se agarre às pegas. Se necessário, ajuste-as.
- 9 Desloque o paciente sobre o banco em forma de selim. (Ver a Fig. 2)

NOTA

Seja cuidadoso durante a transferência do paciente para/do banco em forma de selim ou a instalação das correias de suspensão. Certifique-se de que a pele do paciente não fica presa pelo banco em forma de selim ou pelas correias de suspensão.

- 10 Instalar e ajustar o cinto de segurança
- 11 Eleve o paciente até uma altura conveniente.

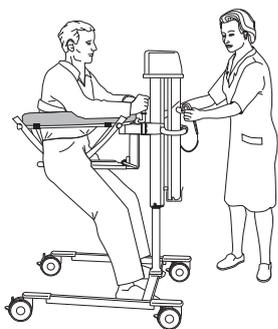
AVISO

Para evitar que o equipamento se incline, não levante nem baixe outro equipamento que esteja próximo e esteja atento a objetos parados quando estiver a baixar o equipamento.

- 12 Liberte os travões das rodas e puxe o andarilho *Walker* para fora da cadeira de rodas/cama.
- 13 Acione os travões em todas as rodas do andarilho *Walker*.

Continue com os passos na página seguinte.

Fig. 3

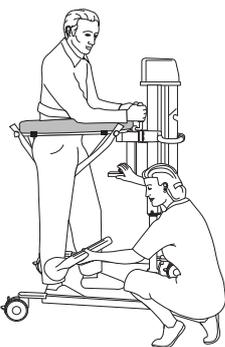


14 Instale e ajuste as correias de suspensão. (Ver a Fig. 3)

NOTA

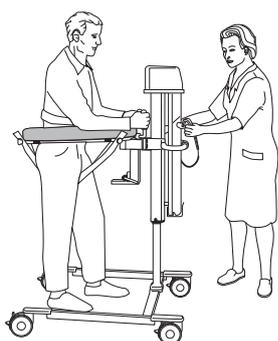
A correia de suspensão é instalada com os respectivos orifícios de ajuste nos botões traseiros, por detrás do paciente.

Fig. 4



15 Solte o banco em forma de selim. (Ver a Fig. 4)

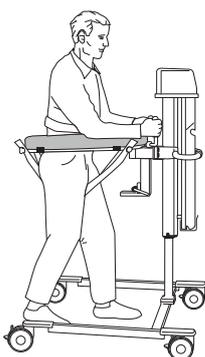
Fig. 5



16 Ajuste a altura do andarilho *Walker*. O ajuste da altura permite uma redução do peso corporal variável. (Ver a Fig. 5)

17 Reajuste as pegas.

Fig. 6



18 Pode iniciar o treino. (Ver a Fig. 6)

19 Se pretendido, acione a condução em linha reta.

AVISO

Para evitar que partes do corpo do paciente fiquem presas, assegure-se de que mantém os cabelos, braços e pés do paciente junto ao corpo e utilize os suportes indicados para agarrar durante os movimentos.

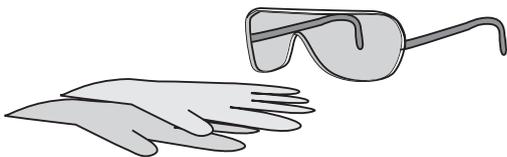
Instruções de limpeza e desinfeção

Desinfetante Arjo

Para um desempenho ideal, use apenas Desinfetantes Arjo.

Relativamente a quaisquer questões sobre o procedimento de desinfeção adequado ou sobre informações de encomenda de produtos líquidos (ver *Peças e acessórios na página 30*), contacte o Serviço de apoio ao cliente Arjo. A desinfeção irá minimizar a contaminação cruzada e remover resíduos de tecidos.

AVISO



Para evitar lesões nos olhos e na pele, utilize sempre óculos de proteção e luvas. Se ocorrer contacto, enxague com água abundante. Se os olhos ou a pele ficarem irritados, consulte um médico. Leia sempre as Instruções de Utilização e a Ficha de Dados de Segurança (MSDS) do desinfetante.

ATENÇÃO

Para não danificar o equipamento, use apenas agentes desinfetantes da marca Arjo.

AVISO

Para evitar contaminação cruzada, respeite sempre as instruções de desinfeção contidas nestas Instruções de Utilização.

AVISO

Para evitar irritações nos olhos ou na pele, nunca desinfete na presença de um paciente.

Acessórios para desinfetar o Walker

- Luvas de proteção
- Óculos de proteção
- Garrafa aspersora com desinfetante
- Garrafa aspersora com água
- Pano – molhado e seco
- Toalhas descartáveis
- Escova macia

Siga sempre estes 11 passos para uma desinfecção adequada

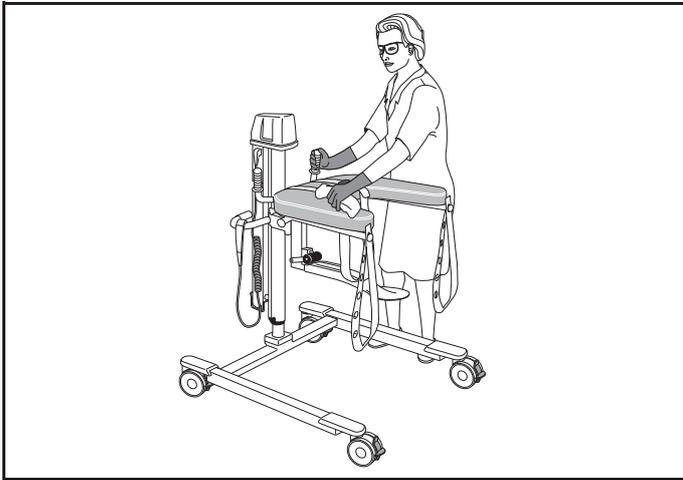
Se forem utilizados painéis de chuveiro *Arjo*, consulte as respectivas *Instruções de Utilização*.

NOTA

Remova quaisquer peças amovíveis, tais como a bateria e correias de suspensão, e limpe-as individualmente de acordo com as instruções de limpeza.

Remover resíduos visíveis (passo 1 de 11)

- 1 Limpe os resíduos visíveis do andarilho *Walker* e das suas peças amovíveis com um pano embebido em água; em alternativa, vaporize com água e seque com um pano limpo. Limpe de cima para baixo.



Limpeza (passos 2 a 5 de 11)

- 2 Pulverize desinfetante no andarilho *Walker* e nas suas peças retiradas.
- 3 Use uma escova ou um pano, se necessário, para remover quaisquer depósitos.
- 4 Use um novo pano molhado para limpar todos os vestígios de desinfetante ou, se for mais adequado, pulverize água e seque com um pano limpo.
- 5 Repita o passo anterior até remover todo o desinfetante.

Desinfecção (passos 6 a 11 de 11)

- 6 Pulverize desinfetante no andarilho *Walker* e nas suas peças retiradas.
- 7 Deixe o desinfetante atuar durante um período de tempo apropriado, de acordo com as instruções no frasco.

- 8 Use um novo pano molhado para limpar todos os vestígios de desinfetante ou, se for mais adequado, pulverize água e seque com um pano limpo.
- 9 Se não for possível remover o desinfetante, pulverize água sobre a parte afetada e limpe-a com toalhas descartáveis.
- 10 Repita o passo anterior até remover todo o desinfetante.
- 11 Deixe secar todas as peças.

Instruções da bateria

AVISO

Para prevenir lesões, NÃO esmague, fure, abra, desmonte ou interfira de alguma forma mecânica na bateria.

- **Se a caixa da bateria estalar e o eletrólito entrar em contacto com a pele ou a roupa, lave imediatamente com água abundante.**
- **Se o eletrólito entrar em contacto com os olhos, lave com água abundante e procure imediatamente assistência médica.**

A inalação dos gases da bateria pode causar perturbações respiratórias. Ventile bem com ar fresco e procure obter assistência médica.

- Tenha cuidado para não deixar cair a bateria.
- Quando quiser eliminar baterias, entre em contacto com as autoridades locais para obter instruções.
- Verifique a etiqueta na bateria.

Aviso de carga fraca

Se a bateria precisar de ser carregada, ouve-se um aviso sonoro quando o elevador é ativado. Se tal acontecer, existe ainda bateria suficiente para completar a tarefa imediata.

Armazenamento da bateria

- A bateria é fornecida carregada. Contudo, recomendamos que recarregue a bateria após a receção para compensar a descarga progressiva natural.
- Quando não está em uso, a bateria descarrega-se progressiva e lentamente.
- Durante o armazenamento ou transporte, uma bateria deve estar a uma temperatura entre $-0\text{ }^{\circ}\text{C}$ e $+30\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($32\text{ }^{\circ}\text{F}$ e $86\text{ }^{\circ}\text{F}$). As temperaturas mais frias prolongam a sua vida útil.
- Para o máximo desempenho da bateria, não a armazene a uma temperatura superior a $50\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($122\text{ }^{\circ}\text{F}$).

Instalação do carregador

Consulte as *Instruções de Utilização do carregador da bateria*.

Como carregar a bateria

Consulte as *Instruções de Utilização do carregador da bateria*.

Resolução de problemas

PROBLEMA	AÇÃO
O elevador continua a subir ou descer após se libertar o botão de controlo manual.	Acione o botão vermelho de paragem de emergência e retire a bateria - retire o paciente do elevador e contacte pessoal qualificado.
O elevador não sobe nem desce quando se pressiona o botão do comando manual.	<ul style="list-style-type: none">• Certifique-se de que a bateria está totalmente encaixada no compartimento da bateria.• Certifique-se de que a ficha de ligação do comando manual está adequadamente encaixada na tomada.• Certifique-se de que a bateria está carregada. <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"><p>AVISO</p><p>Para evitar lesões, assegure-se de que o paciente nunca é deixado sozinho.</p></div> <ul style="list-style-type: none">• Use a descida de emergência para baixar o paciente; consulte <i>Subida/Descida de emergência na página 12</i>. Entre em contacto com pessoal qualificado assim que o paciente seja retirado do elevador.
É difícil manobrar o elevador durante a transferência.	<ul style="list-style-type: none">• Certifique-se de que todos os travões estão libertados.• Certifique-se de que todas as rodas rodam e giram livremente.• Se o problema persistir, retire o paciente do elevador e entre em contacto com pessoal qualificado.
O elevador emite sons anormais durante a elevação ou a transferência.	Retire o paciente do elevador e entre em contacto com pessoal qualificado.
O elevador emite um sinal sonoro breve a cada minuto quando não está a ser utilizado.	Contacte pessoal qualificado.
Só é possível baixar o elevador.	O elevador deste equipamento está equipado com uma porca de segurança. Se a porca de segurança for ativada, apenas será possível baixar o equipamento até à posição de segurança. Nesta situação, pare de utilizar o equipamento e contacte pessoal qualificado para a reparação.

Cuidados e manutenção preventiva

O andarilho *Walker* está sujeito a desgaste e avarias. Os procedimentos seguintes devem ser executados nos momentos indicados, para que o produto permaneça dentro da especificação de produção original.

AVISO

Para evitar avarias que conduzam a lesões, assegure-se de que são realizadas inspeções regulares e de que o programa de manutenção recomendado é respeitado. Em alguns casos, devido ao uso intensivo do produto e à exposição a um ambiente agressivo, as inspeções devem ser mais frequentes. Os regulamentos e especificações locais podem ser mais exigentes do que o programa de manutenção recomendado.

NOTA

Não é possível executar tarefas de manutenção e assistência durante a utilização com o paciente

Programa de manutenção preventiva: andarilho Walker

OBRIGAÇÕES DO PRESTADOR DE CUIDADOS Ação/Verificação	Todos os DIAS	Todas as SEMANAS	Todos os ANOS	A cada 2 ANOS
Limpeza/Desinfecção	X			
Inspeccionar visualmente todas as partes expostas		X		
Inspeccionar visualmente as conexões mecânicas		X		
Verificar visualmente a bateria e o carregador da bateria (versão elétrica)		X		
Verificar o comando manual e o cabo (versão elétrica)		X		
Inspeccionar o cinto de segurança e as correias de suspensão		X		
Realizar um teste funcional		X		
Verificar e limpar as rodas		X		
Verificações anuais apenas por técnicos qualificados			X	
Substituir o cinto de segurança e a correia de suspensão				X

AVISO

Para evitar lesões no paciente e no prestador de cuidados, nunca modifique o equipamento nem utilize peças incompatíveis.

Obrigações do prestador de cuidados

As atividades do prestador de cuidados devem ser efetuadas apenas por pessoal com conhecimento suficiente acerca do andarilho *Walker* e de acordo com estas *Instruções de Utilização*.

Diariamente

- **Desinfetar:** O andarilho *Walker* tem de ser limpo imediatamente após cada utilização. O desinfetante Arjo deverá ser utilizado nas concentrações recomendadas no rótulo da garrafa do desinfetante.

ATENÇÃO

Não utilize solventes à base de petróleo, tricloroetileno ou semelhantes, uma vez que podem danificar o material plástico.

Todas as semanas

- **Inspecionar visualmente todas as partes expostas:** Verificar se há danos no andarilho *Walker*. Inspecionar visualmente todas as partes expostas, especialmente onde é efetuado o contacto pessoal pelo paciente ou pelo prestador de cuidados.
- Certificar-se de que não existem fendas, bordas afiadas ou áreas que possam ter-se tornado não higiénicas e que possam provocar ferimentos no paciente.
- Substituir as peças danificadas.
- **Inspecionar visualmente os suportes mecânicos:** Verificar visualmente se todos os parafusos e porcas estão apertados e se não há folgas. (Ver a Fig. 1)
- Verificar se o sistema hidráulico está a funcionar suavemente (a subir e a descer).
- **Inspecionar visualmente a bateria e o carregador da bateria:** Verificar também o estado do cabo. Remover e substituir imediatamente em caso de danos (versão elétrica). (Ver a Fig. 2)
- **Verificar o comando manual e o cabo:** Verificar visualmente o estado do comando manual e do respetivo cabo. Se apresentarem cortes ou danos, substituir (versão elétrica). (Ver a Fig. 3)
- **Inspecionar visualmente o cinto de segurança e as correias de suspensão:** Verificar o cinto ao longo de todo o comprimento para detetar desgaste, cortes, fendas, rasgões, que o tecido interno não está à vista e que não existem danos visíveis. Se o cinto de segurança estiver danificado, substituir. (Ver a Fig. 4)
- **Realizar um teste funcional:** Testar o movimento de subida/descida pressionando subir/descer. Verificar a função de Subida/Descida de emergência.

Fig. 1

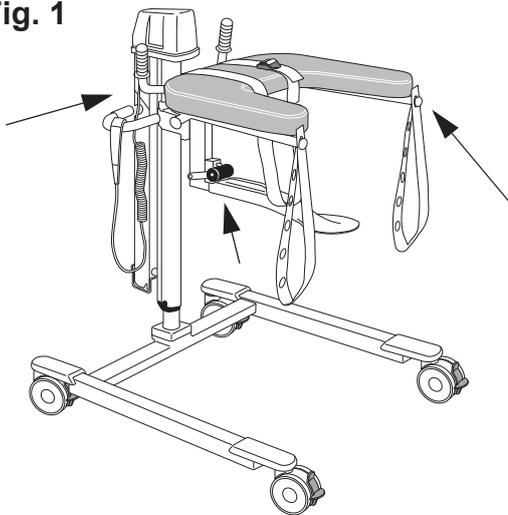


Fig. 2

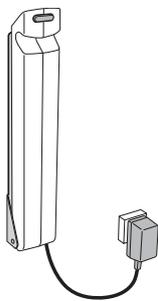


Fig. 3

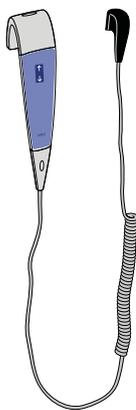
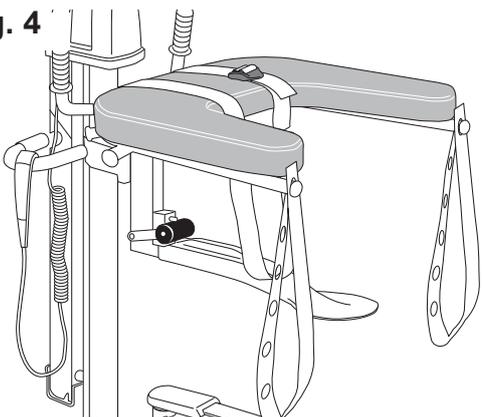
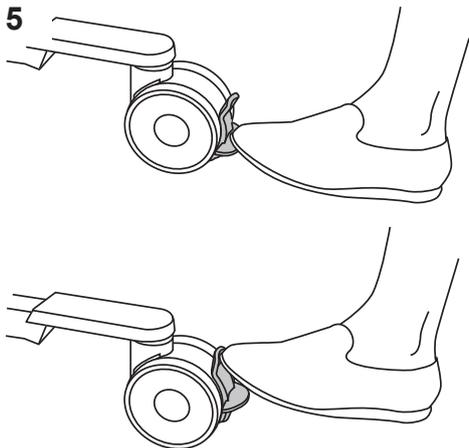


Fig. 4



Continue com os passos na página seguinte.

Fig. 5



- **Verificar e limpar as rodas:** Verificar se as rodas estão bem seguras, se giram e rodam livremente (o funcionamento pode ser afetado por sabão, cabelos, pó e produtos químicos de limpeza do chão). **(Ver a Fig. 5)**
- Se o funcionamento estiver afetado, limpar as rodas com água.
- Inspeccionar visualmente se todas as rodas estão apertadas no chassi.

Verificações anuais apenas por técnicos qualificados

O andarilho *Walker* tem de ser sujeito a manutenção uma vez por ano, de acordo com o *Manual de reparações e manutenção*.

Contacte o seu representante local da assistência da Arjo para solicitar um acordo de manutenção.

AVISO

Para evitar lesões e/ou a utilização do produto sem segurança, as atividades de manutenção devem ser executadas com a frequência correta e por pessoal qualificado usando as ferramentas, peças e conhecimentos corretos do procedimento. O pessoal qualificado deve possuir formação documentada sobre a manutenção deste dispositivo.

NOTA

Todas as obrigações do prestador de cuidados devem ser controladas durante a Assistência por pessoal qualificado. Para detalhes, consulte as instruções de serviço em separado.

Especificações técnicas

Walker hidráulico	
Carga de trabalho segura (SWL) (Peso máx. do paciente)	136 kg (300 lbs.)
Peso máximo do elevador	44 kg (97 lbs.)
Peso máximo total do elevador (elevador + paciente)	180 kg (397 lbs)
Equipamento médico	Tipo 
Walker elétrico	
Capacidade de elevação	136 kg (300 lbs.)
Peso	53 kg (117 lbs.)
Peso da bateria	4,4 kg (9,7 lbs.)
Peso máximo total do elevador (elevador + paciente)	189 kg (417 lbs)
Equipamento médico	Tipo 
Fonte de alimentação	24 V CC
Classe de proteção	IP X4
Fusível	F1 F10AL 250 V
Classe de isolamento	Equipamento classe II
Força para manobrar os comandos	2.7 N
Nível de ruído	65 dB
Transporte, armazenamento e funcionamento (Aplica-se a todos os modelos Walker, exceto os carregadores)	
Intervalo de temperatura	-20 °C a +70 °C (-4 °F a +158 °F) Transporte -20 °C a +70 °C (-4 °F a +158 °F) Armazenamento +10 °C a +40 °C (+50 °F a +104 °F) Funcionamento
Intervalo de humidade relativa	10% - 80% Transporte e armazenamento 15% - 100% Funcionamento
Intervalo de pressão atmosférica	500 -1100 hPa Transporte e armazenamento 800 - 1060 hPa Funcionamento
Modo de funcionamento	ED máximo 10%; Máximo 1 minuto LIGADO; Mínimo 9 minutos DESLIGADO
Força de arranque	70 N
Força de rolamento	20 N
Força do botão de pressão	<5 N
Força de travagem	105 N
Força de alavanca	20 N
Grau de poluição	
ambiental	2

Reciclagem	
Embalagem	Madeira e cartão canelado, reciclável

Eliminação em fim de vida	
<ul style="list-style-type: none"> • Todas as baterias do produto deverão ser recicladas em separado. As baterias deverão ser eliminadas em conformidade com os regulamentos nacionais ou locais. • As fundas, incluindo reforços/estabilizadores, material de acolchoamento e quaisquer outros têxteis, polímeros ou materiais de plástico, etc., deverão ser triados como resíduos combustíveis. • Os sistemas de elevador com componentes elétricos e eletrônicos ou um cabo elétrico deverão ser desmontados e reciclados em conformidade com a Diretiva de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos (WEEE) ou em conformidade com os regulamentos locais ou nacionais. • Os componentes compostos majoritariamente por diferentes tipos de metal (contendo mais de 90% de metal por peso) por exemplo, barras de suporte, calhas, suportes verticais, etc., deverão ser reciclados como metais. 	

AVISO	
<p>Para evitar lesões, respeite sempre as combinações de produtos permitidas indicadas nas presentes Instruções de Utilização. Não são permitidas outras combinações.</p>	

Combinações de produtos permitidas	
Alimentação	Modelo
Bateria de 24 V	NDA0100-03
Carregador da bateria	NDA1200-EU, NDA2200-EU, NDA4200-US, NDA6200-AU and NDA8200-INT

Lista de normas e certificados

NORMA/CERTIFICADO	DESCRIÇÃO
EN/IEC 60601-1:2005 AMD1:2012	Equipamentos médicos elétricos - Parte 1: Requisitos gerais de segurança básica e desempenho essencial
ANSI/AAMI ES60601-1 (2005) AMD 1 (2012)	Equipamentos médicos elétricos - Parte 1: Requisitos gerais de segurança básica e desempenho essencial
CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1:14	Equipamentos médicos elétricos - Parte 1: Requisitos gerais de segurança básica e desempenho essencial
ISO 10535:2006	Dispositivos de elevação para a transferência de pessoas deficientes - Requisitos e métodos de ensaio.

Dimensões gerais

Walker elétrico

mm (polegadas)

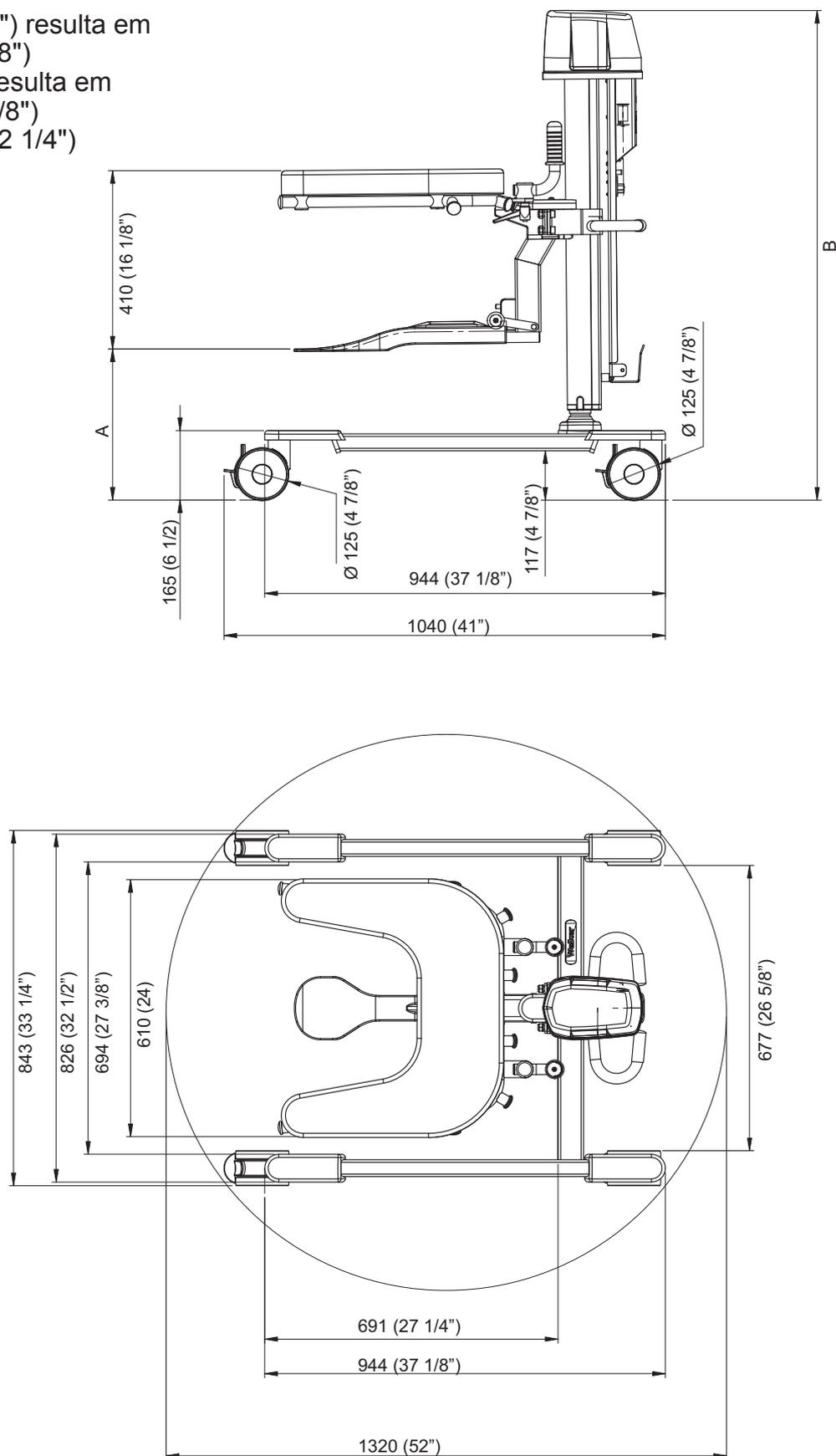
A mínimo de 400 (15 3/4") resulta em

B mínimo de 1165 (45 7/8")

A máximo de 965 (38") resulta em

B máximo de 1730 (68 1/8")

Curso máximo de 565 (22 1/4")



Walker hidráulico

mm (pulgadas)

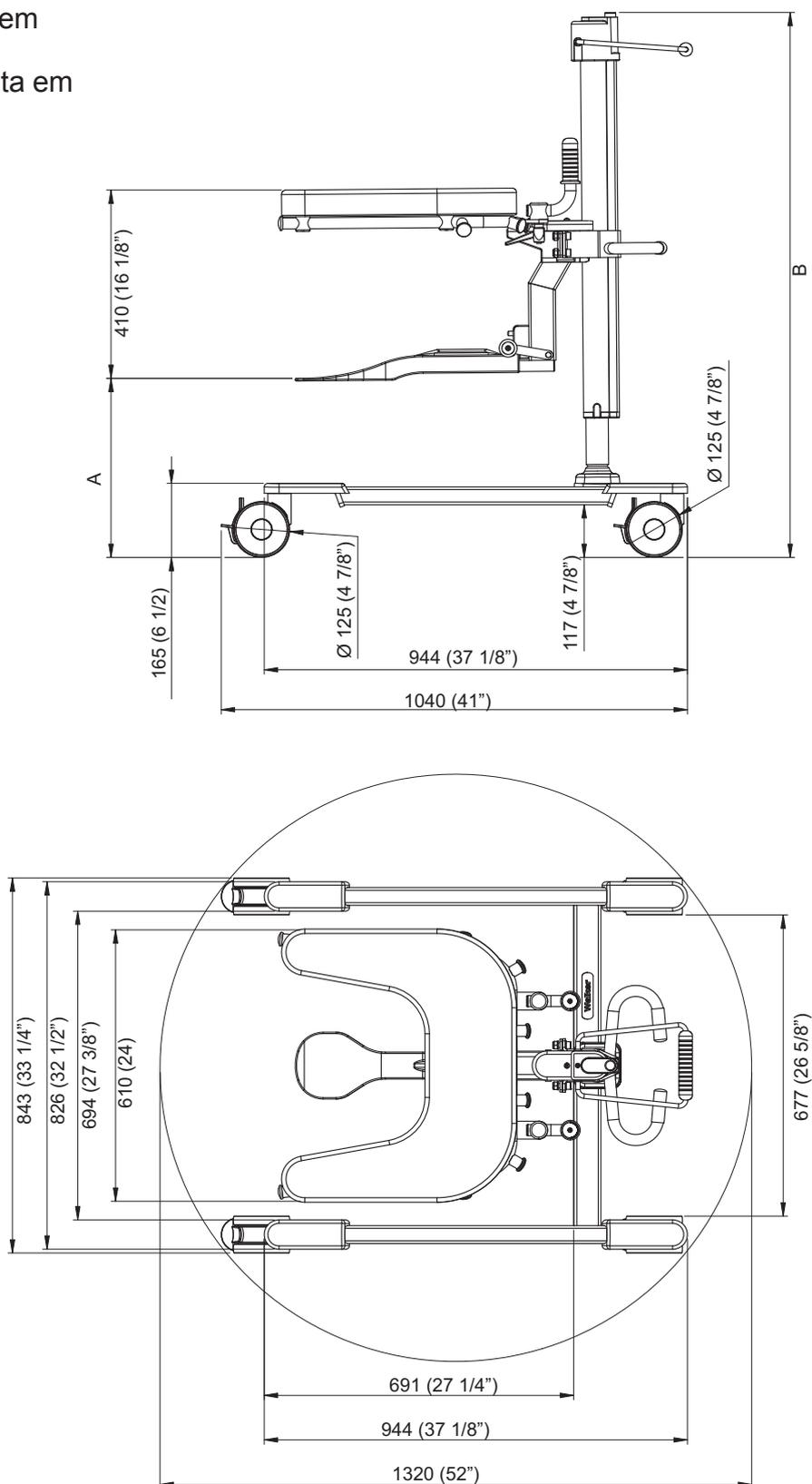
A mínimo. 350 (14 1/8") resulta em

B mínimo de 1140 (44 7/8")

A máximo de 850 (33 7/8") resulta em

B máximo de 1640 (64 5/8")

Curso máximo de 500 (19 5/8")

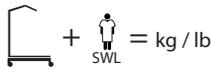


Etiquetas

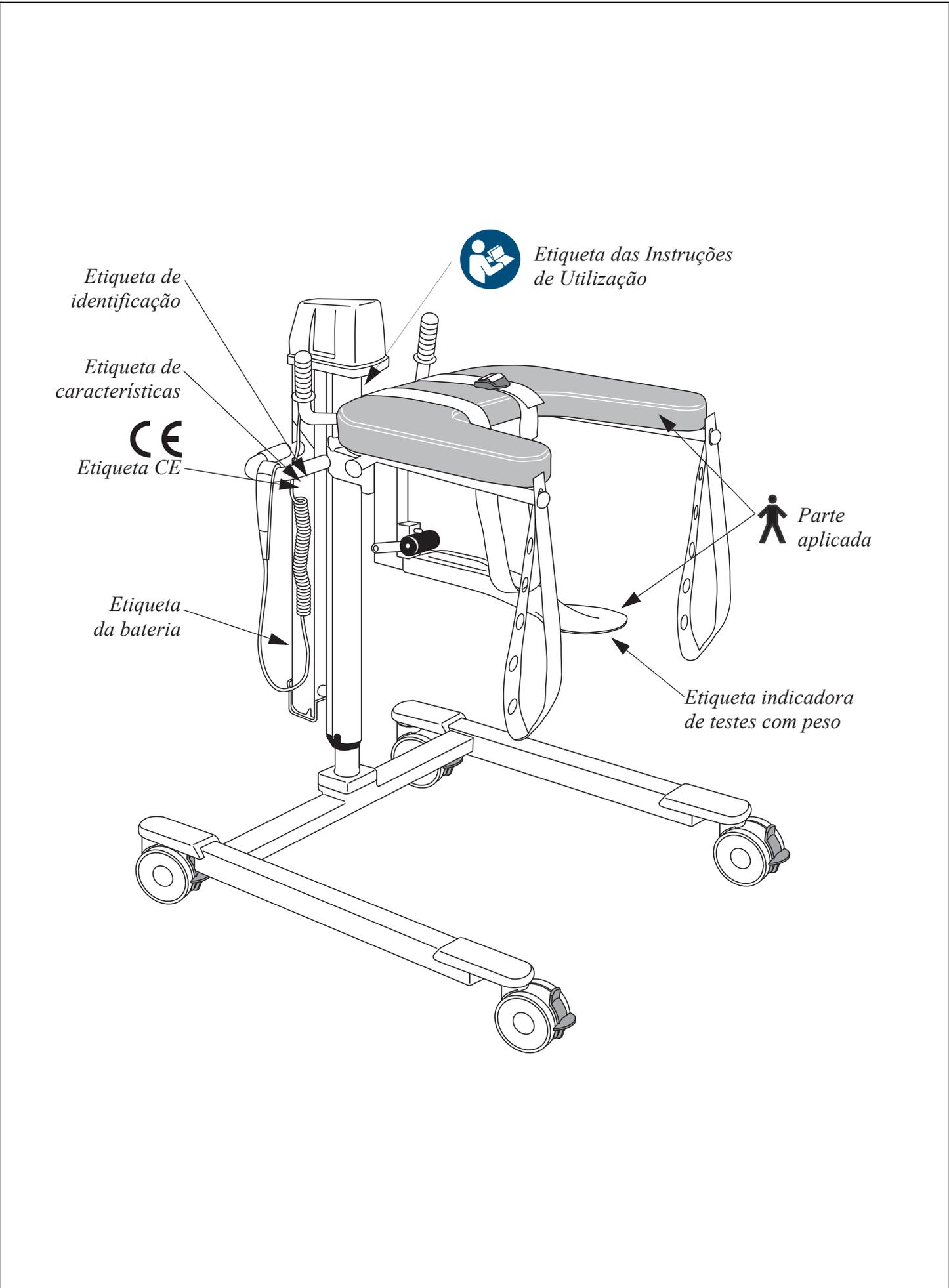
Explicação das etiquetas

Etiqueta da bateria	Especifica informações relacionadas com a segurança e o ambiente para a bateria.
Etiqueta de identificação	Especifica a identificação, número de série, ano e mês de produção do produto.
Etiqueta de características	Especifica o desempenho técnico e requisitos; por exemplo: potência de entrada, tensão de entrada e peso máximo do paciente, etc.
Etiqueta indicadora de testes com peso	Indica a data e o peso que foi usado aquando da validação do produto.

Explicação dos símbolos

SWL	Carga de trabalho segura (carga total máxima)
 +  = kg / lb	Massa total do equipamento, incluindo a carga útil de segurança
	Curso de elevação
	Tensão de alimentação
24 V CC	Tensão de alimentação
MÁX.: 150 VA	Potência máxima
	Fusível FA - F10AL 250 V
IP X4	Grau de proteção (ou seja, o produto está protegido contra salpicos de água)
NDA0100-XX	Número de identificação da bateria
ED máx. 10%	Modo de funcionamento para a função Hi/Lo: ED máximo 10%; Máximo 1 minuto LIGADO; Mínimo 9 minutos DESLIGADO
	Tipo B. Parte aplicada: proteção contra choques elétricos em conformidade com a norma IEC 60601-1.

	Leia as <i>Instruções de Utilização</i> antes da utilização.
	Separe os componentes elétricos e eletrónicos para a reciclagem, de acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/UE (REEE).
	A fonte de alimentação deste equipamento é uma bateria.
	Separe os componentes elétricos e eletrónicos para a reciclagem, de acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/UE (REEE).
	Reciclável.
	Marcação CE que indica a conformidade com a legislação harmonizada da comunidade europeia
	Indica que o produto é um dispositivo médico em conformidade com o Regulamento (UE) 2017/745 relativo aos dispositivos médicos
	Classificado por Underwriters Laboratories Inc. relativamente a choques elétricos, incêndios, acidentes mecânicos e outros acidentes especificados unicamente segundo as Aprovações e Lista de Regulamentações
	Nome e endereço do fabricante
	Data de fabrico



Compatibilidade Eletromagnética (CEM)

O produto foi testado quanto à conformidade com as normas regulamentares em vigor relativamente à sua capacidade de bloquear interferência eletromagnética (EMI) de fontes externas.

Alguns procedimentos podem ajudar a reduzir as interferências eletromagnéticas:

- Utilize apenas cabos e peças sobressalentes Arjo para evitar o aumento das emissões e a diminuição da imunidade, o que pode comprometer o funcionamento correto do equipamento.
- Certifique-se de que outros dispositivos nas áreas de vigilância de pacientes e/ou suporte vital cumprem as normas de emissões aceites.

ADVERTÊNCIA

Os equipamentos de comunicações sem fios, como dispositivos de redes informáticas sem fios, telemóveis, telefones sem cabo e respetivas estações de base, walkie-talkies, etc., podem afetar este equipamento e devem ser mantidos a pelo menos 1,5 m de distância do equipamento.

Ambiente previsto: Ambiente de instalações profissionais de cuidados médicos.

Exceções: Equipamento cirúrgico de alta frequência e a sala com proteção de radiofrequência de um SISTEMA ME de imagiologia de ressonância magnética.

ADVERTÊNCIA

A utilização deste equipamento próximo a, ou empilhado com, outros equipamentos deve ser evitada, pois pode resultar em operação incorreta. Se a referida utilização for necessária, este equipamento, bem como os restantes, devem ser verificados para confirmar se estão a funcionar normalmente.

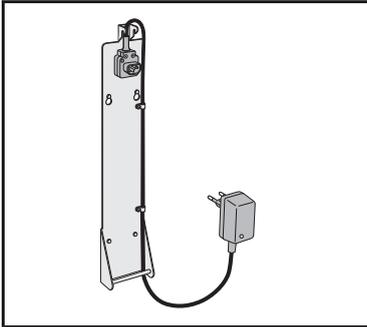
Orientações e declaração do fabricante – emissões eletromagnéticas		
Teste de emissões	Conformidade	Orientações
Emissões RF CISPR 11	Grupo 1	O equipamento utiliza energia RF apenas para as suas funções internas. Portanto, as suas emissões de RF são muito baixas e é improvável que causem qualquer interferência com equipamentos eletrónicos próximos dela.
Emissões RF CISPR 11	Classe B	O equipamento é adequado para ser usado em todos os estabelecimentos, incluindo estabelecimentos domésticos e aqueles diretamente ligados à rede pública de fornecimento de energia elétrica de baixa tensão que abastece os edifícios domésticos.

Orientações e declaração do fabricante - imunidade eletromagnética			
Teste de imunidade	Nível de teste IEC 60601-1-2	Nível de conformidade	Ambiente eletromagnético - orientações
Descarga eletrostática (DEE) EN 61000-4-2	±2 kV, ± 4 kV, ±8 kV, ±15 kV ar ± 8 kV contacto	±2 kV, ± 4 kV, ±8 kV, ±15 kV ar ± 8 kV contacto	Os pavimentos devem ser de madeira, betão ou tijoleira de cerâmica. Se os pavimentos estiverem cobertos com material sintético, a humidade relativa deve ser de, pelo menos, 30%.
Perturbações de condução induzida pelos campos de RF EN 61000-4-6	3 V em 0,15 MHz a 80 MHz 6 V dentro das bandas ISM e de rádio amador entre 0,15 e 80 MHz 80% AM a 1 kHz	3 V em 0,15 MHz a 80 MHz 6 V dentro das bandas ISM e de rádio amador entre 0,15 e 80 MHz 80% AM a 1 kHz	Os equipamentos portáteis e móveis de comunicação de RF devem ser utilizados a uma distância nunca inferior a 1 metro de qualquer componente do produto, incluindo os cabos, se a potência de saída dos transmissores exceder 1W ^a . A intensidade de campo de transmissores de RF fixos, conforme definido na análise eletromagnética do local, deve ser inferior ao nível de conformidade de cada gama de frequências ^b . Podem ocorrer interferências nas proximidades de equipamentos identificados com este símbolo:
Campo eletromagnético de RF irradiada EN 61000-4-3	Ambiente profissional de cuidados médicos 3 V/m 80 MHz a 2,7 GHz 80% AM a 1 kHz	Ambiente profissional de cuidados médicos 3 V/m 80 MHz a 2,7 GHz 80% AM a 1 kHz	
Campos de proximidade de equipamentos de comunicações sem fios RF EN 61000-4-3	385 MHz - 27 V/m 450 MHz - 28 V/m 710, 745, 780 MHz - 9 V/m 810, 870, 930 MHz - 28 V/m 1720, 1845, 1970, 2450 MHz - 28 V/m 5240, 5500, 5785 MHz - 9 V/m	385 MHz - 27 V/m 450 MHz - 28 V/m 710, 745, 780 MHz - 9 V/m 810, 870, 930 MHz - 28 V/m 1720, 1845, 1970, 2450 MHz - 28 V/m 5240, 5500, 5785 MHz - 9 V/m	
Corrente elétrica rápida passageira/descarga EN 61000-4-4	±1 kV nas portas SIP/SOP Frequência de repetição 100 kHz	±1 kV nas portas SIP/SOP Frequência de repetição 100 kHz	
Campo magnético da frequência elétrica EN 61000-4-8	30 A/m 50 Hz ou 60 Hz	30 A/m 50 Hz	Os campos magnéticos da frequência elétrica devem estar a níveis característicos de uma localização típica num ambiente comercial ou hospitalar típico.

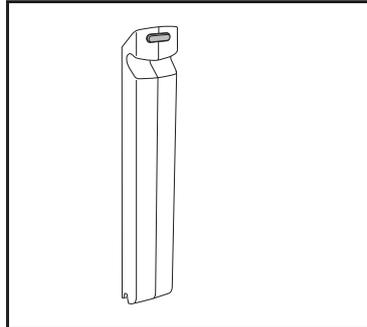
^a As intensidades de campo de transmissores fixos, tais como estações base para telefones via rádio (telemóveis/sem fios) e rádios móveis terrestres, rádio amador, transmissão por rádio AM e FM e TV, não podem ser teoricamente previstas com precisão. Para avaliar o ambiente eletromagnético devido a transmissores de RF fixos, deverá ser considerada uma avaliação eletromagnética do local. Se a força do campo medida no local em que o produto é utilizado exceder o nível de conformidade de RF aplicável acima, o produto deve ser observado para verificar o funcionamento normal. Se for observado um desempenho anormal, poderá ser necessário tomar medidas adicionais.

^b No intervalo de frequências de 150 kHz a 80 MHz, as forças de campo devem ser inferiores a 1 V/m.

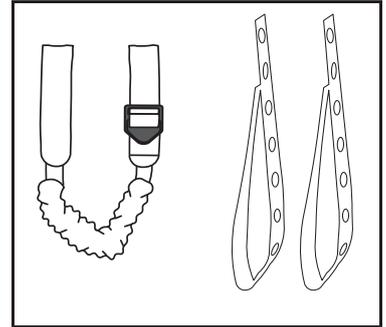
Peças e acessórios



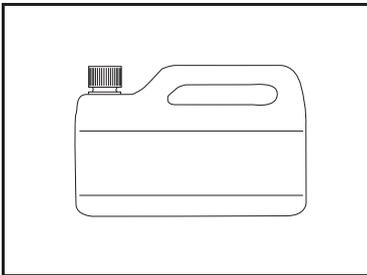
Carregador da bateria
NDAX000-XX



Bateria adicional
NDA 0100



GCA0010-031
Cinto de segurança,
funda e correias de
suspensão



Para o desinfetante,
contacte o seu
representante local

AUSTRALIA

Arjo Australia Pty Ltd
78, Forsyth Street
O'Connor
AU-6163 Western Australia
Tel: +61 89337 4111
Free: +1 800 072 040
Fax: + 61 89337 9077

BELGIQUE / BELGIË

Arjo NV/SA
Evenbroekveld 16
BE-9420 ERPE-MERE
Tél/Tel: +32 (0) 53 60 73 80
Fax: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info.belgium@arjo.com

BRASIL

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02 Galpão
- Lapa
São Paulo – SP – Brasil
CEP: 05040-000
Phone: 55-11-3588-5088
E-mail: vendas.latam@arjo.com
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA

Arjo Canada Inc.
90 Matheson Boulevard West
Suite 300
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 905 238 7880
Free: +1 800 665 4831 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 905 238 7881
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA

Arjo Czech Republic s.r.o.
Na Strži 1702/65
140 00 Praha
Czech Republic
Phone No: +420225092307
e-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK

Arjo A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail:
dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND

Arjo GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA

Arjo Ibérica S.L.
Parque Empresarial Rivas Futura, C/Marie
Curie 5
Edificio Alfa Planta 6 oficina 6.1-.62
ES-28521 Rivas Vacia, MADRID
Tel: +34 93 583 11 20
Fax: +34 93 583 11 22
E-mail: info.es@arjo.com

FRANCE

Arjo SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG

Arjo Hong Kong Limited
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
HONG KONG
Tel: +852 2960 7600
Fax: +852 2960 1711

ITALIA

Arjo Italia S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST

Arjo Middle East FZ-LLC
Office 908, 9th Floor,
HQ Building, North Tower,
Dubai Science Park,
Al Barsha South
P.O Box 11488, Dubai,
United Arab Emirates
Direct +971 487 48053
Fax +971 487 48072
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND

Arjo BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND

Arjo Ltd
34 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE

Arjo Norway AS
Olaf Helset's vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH

Arjo GmbH
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
A-1230 Wien
Tel: +43 1 8 66 56
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA

Arjo Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
Tel: +48 61 662 15 50
Fax: +48 61 662 15 90
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL

Arjo em Portugal
MAQUET Portugal, Lda.
(Distribuidor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ

Arjo AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI

Arjo Scandinavia AB
Riihitontuntie 7 C
02200 Espoo
Finland
Puh: +358 9 6824 1260
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE

Arjo International HQ
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM

Arjo UK and Ireland
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA

Arjo Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 630 307 2756
Free: +1 800 323 1245 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 630 307 6195
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN

Arjo Japan K.K.
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号 ランディッ
ク第2虎ノ門ビル9階
電話 : +81 (0)3-6435-6401

Address page - REV 24: 04/2019

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

arjo

